



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# 043679

VEWL.# _____

I-171 : X Y _____ N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Nguyễn Am
Last Middle First
Current Address 45/5 Thánh Mẫu - P.3 - Tân Bình HCM-VN
Date of Birth Nov. 1931 Place of Birth VN
Previous Occupation before 1975 Major
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 1975 To 1982
3. SPONSOR'S NAME: Trần thị Thanh Vân
Name

Address & Telephone//

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>Trần thị Thanh Vân</u>	<u>wife</u>
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Nguyễn An
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyễn Thị Sáu		Mother in Law
Trần Thị Lộc		Sister in Law
Trần Kim Dung		Brother in Law
Trần Trần Anh Quan		Nephew
Trần Trần Minh Quan		"
Trần Trần Hồng Châu		Niece
Trần Trần Anh Châu		Niece

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Oct 3, 89

Hứa Hối Graduate - Nhân chứng hi Việt Nam.
Kính thưa - đây là xin thông công cũng lời 20, và câu
chúc quý vị được như ý và đem lòng hướng cho mọi
đồng hương - thành thật cảm ơn quý vị tuy bận chấp
hải.

Nay kính
hứa Hối.

Oct 3, 89

Hứa Hoi Graduate từ Nhân chứng từ Việt Nam.
Kính thưa đây là xin thông công cộng từ 20. và các
chức vụ vì được như ý và đến từ Hoi Hoi cho Hoi
đồng Hoi - Thanh thật cảm ơn quý vì họ làm chấp
hải.

Way kút
Hoi Hoi

THANHTAM NGUYEN OR THANHVAN THI TRAN		October 3 19 89
PAY TO THE ORDER OF	Hoi Gia Dinh Lu Nhân Chứng từ V.B	20.00
Twenty and 00/100		DOLLARS
NCNB	NCNB National Bank of Florida Tampa, Florida	Thanh Tam Nguyen
MEMO		

Luxia Tran

OCT 06 1989

Hội Gia đình Tự Nhân

Chính Trị Việt Nam

P.O. Box 5435

Arlington, Va. 22205 - 0635



Interior Ministry
Reeducation center 3
#25

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence, Freedom, Happiness

0003 78 1098 2
RELEASE CERTIFICATE

Based on the release decree No 178 on 9/22/82 of the Interior Ministry

It is issued to NGUYEN AN, born on 1931 at Ha Uc, Vinh Loc, Thua thien resided at 45/5 Thanh Mau, phuong 3, Tan Binh, Gia dinh, Hochiminh city convicted of being Major, assistant to the military district chief; arrested on 5/3/75; sentenced: TTCT will be resided at city unit, p3, Tan binh, Gia dinh, Ho chi Minh.

Observations from the reeducation process:
Recognized his faults, reeducated calmly
Labor: fully participated, achieved goal set up
Reeducation: participated regularly, accumulated well
Discipline: never committed big mistake.

Fingerprint of Holder's signature
An's index

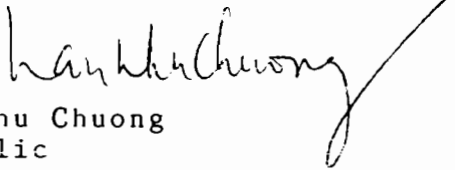
11/13/1982

Supervisor:

Captain Nguyen Quoc Thuoc

Certified true copy from the original
People's committee, district 3
secretary: signed and stamped: illegible

Certified true translation from Vietnamese into English


Dr. Tran nhu Chuong
Notary public

Notary Public
State of Florida at Large
My Commission Expires
September 10, 1993

BỘ NỘI VỤ
Trại Cải tạo số 3
Số : 205/

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập-Tự do-Hạnh phúc

0003 78 1098 2
GIAY RA TRAI

Thi hành quyết định của số 173 ngày 22 tháng 09 năm 1982
của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha của có tên sau:

Họ và tên : NGUYỄN AN sinh năm 1931

Nơi sinh: Hà Úc, Vĩnh lộc, Thừa Thiên.

Địa chỉ KKKTT : 45/5 Thánh Mẫu-Phường 3-Tân bình-Gia định THCM

Can tội: Thiếu tá chi khu Phó

Bị bắt : 3/5/75 án phạt : TTCT

Nay về cư trú tại: tổ dân phố-Phường 3-Tân bình-Gia Định TP HCM

Nhận xét quá trình cải tạo:

Tư tưởng đã xác định được tội lỗi, nên tâm cải tạo

Lao động: Tham gia đầy đủ hoàn thành mức khoán được giao

Học tập: Tham gia đều, tiếp thu được

Nội quy: Chưa có sai phạm gì lớn.

Ngày 13 tháng 11 Năm 1982

FC: Giám thị

Lăn tay ngón trỏ phải
của AN

Chữ ký người
được cấp giấy

Đại úy: Nguyễn Quốc Thước

LOẠI V RẰNG CHÁNH

chương 3 ngày 22 tháng 1 năm 1972

[illegible]

VIEN THU K

in the Library

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

OMB No. 1115-0088
Expires 3-31-85

APPLICATION FOR
VERIFICATION OF INFORMATION FROM
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
RECORDS

TYPE OR PRINT THE NAME AND MAILING ADDRESS OF THE PERSONS TO WHOM
INFORMATION OR COPIES OF RECORD SHOULD BE RETURNED IN THE BOX BELOW

NAME	LUXIA TRAN
STREET ADDRESS	
CITY, STATE ZIP CODE	

Fee Stamp	
\$ 15.00 FEE PAID	No. 87-170/77
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE TAMPA, FLORIDA	
DATE SEP 21 1989	VERIFIED BY

PERSON CONSENTING NAME AND ADDRESS
LUXIA TRAN SAME
SIGNATURE OF PERSON CONSENTING
<i>Luxia Tran</i>

1 CHECK TYPE OF VERIFICATION REQUESTED <input type="checkbox"/> LAWFUL ADMISSION FOR PERMANENT RESIDENCE <input type="checkbox"/> AGE OR DATE OF BIRTH <input checked="" type="checkbox"/> NATURALIZATION OR CITIZENSHIP <input type="checkbox"/> GENEALOGICAL INFORMATION (See instructions #6 and 7) <input type="checkbox"/> OTHER (CERTIFICATE OF BIRTH DATA, ETC.)	2 STATE PURPOSE FOR WHICH DESIRED to up date my legal status in order to get No1 priority for my husband Visa 2A NAMES OF BENEFICIARIES NGUYEN AN (EV-043679) I-171 approved on 6/23/82	3 NUMBER OF COPIES DESIRED, IF ANY 01	4 IF INFORMATION IS FOR SOCIAL SECURITY BENEFITS, SHOW SOCIAL SECURITY NUMBER N/A
--	---	--	--

DATA FOR IDENTIFICATION OF THE RECORD TO BE VERIFIED

5 FAMILY NAME TRAN	GIVEN NAME THANH-VAN	MIDDLE NAME THI	6 ALIEN REGISTRATION NUMBER A 25 103 424
7 OTHER NAMES USED IF ANY none		8 NAME USED AT TIME OF ENTRY INTO UNITED STATES Same	
9 PLACE OF BIRTH HUE, VN	10 DATE OF BIRTH 10-8-1937	11 PORT ABROAD FROM WHICH LEFT FOR UNITED STATES Bangkok, Thailand	
12 PORT OF ENTRY INTO UNITED STATES LOS	13 DATE OF ENTRY 11-1-80	14 NAME OF VESSEL OR OTHER MEANS OF ENTRY airplane	

GIVE THE FOLLOWING FORMATION FOR VERIFICATION OF NATURALIZATION OR CERTIFICATE OF CITIZENSHIP

15 NAME ON CERTIFICATE LUXIA TRAN	16 CERTIFICATE NUMBER 14030493	17 DATE ISSUED August 4th 1989
18 ADDRESS WHEN CERTIFICATE WAS ISSUED Same		19 NAME AND LOCATION OF NATURALIZATION REPORT OR IMMIGRATION OFFICE ISSUING CERTIFICATE OF CITIZENSHIP Tampa, Florida - Middle District

DO NOT COMPLETE THIS BLOCK —
RESERVED FOR GOVERNMENT USE ONLY

THE RECORDS OF THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE REFLECT THE FOLLOWING
VERIFICATION OF INFORMATION REQUESTED WAS MADE ON THIS DATE SHOWN AT RIGHT

<input type="checkbox"/> LAWFUL ADMISSION FOR PERMANENT RESIDENCE ON _____ AT _____ CLASS _____	<p>DATE 9-21-89</p> <p>INITIALS SEP 21 PM 2:51</p>
<input checked="" type="checkbox"/> NATURALIZATION INFORMATION AS SHOWN ABOVE IS CORRECT	
<input type="checkbox"/> NATURALIZATION IN (COURT) _____ ON (DATE) _____	
<input type="checkbox"/> AT (LOCATION) _____	
<input type="checkbox"/> DATE OF BIRTH _____	
<input type="checkbox"/> ARRIVAL RECORD DATED _____ SHOWED SUBJECT'S AGE AT TIME TO BE _____	
<input type="checkbox"/> UNABLE TO IDENTIFY ANY RECORD	<p>SIGNATURE <i>CH Kelling</i></p> <p>TITLE A I I O</p>
<input type="checkbox"/> COPIES ATTACHED AS REQUESTED	
<input type="checkbox"/> CERTIFICATE OF CITIZENSHIP IN (OFFICE) _____ ON (DATE) _____	

PRIVACY ACT	<input type="checkbox"/> IDENTITY ESTABLISHED IN PERSON	Approved By	DATE
IDENTIFICATION (WHEN REQUIRED)	DOCUMENTS ATTACHED	<i>Bill E. Burton</i>	9/21/89
	<input type="checkbox"/> G-652 Affidavit	<input type="checkbox"/> OTHER (List)	



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

5555 COLUMBIA PIKE, SUITE D • ARLINGTON, VIRGINIA 22204
TELEPHONE

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
TRẦN KIM DUNG, MS
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
TRÌNH NGỌC DUNG, MA
KIM DANH COOK, MSW
NGUYỄN QUỲNH GIAO
PHẠM THỊ TRI
MAI NGỌC BÍCH
TRẦN THỊ PHƯƠNG
HUỲNH KIM CHI
THO ACKERMAN
DƯƠNG MỸ LINH SOLAND
MRS LÊ VĂN HÙNG

Phát Ngôn Viên Spokesperson

KIM DANH COOK, MSW

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
TRẦN KIM DUNG, MS
Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice-President
TRÌNH NGỌC DUNG, MA
Secretary General
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
Deputy Secretary
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Treasurer
HUỲNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

DƯƠNG MỸ LINH SOLAND, Esq.

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
888888888

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam hoạt động bất vụ lợi, tuân tuyền xã hội và nhân đạo nhằm mục đích yểm trợ cho việc trả tự do cho tù nhân chính trị Việt Nam.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây:

Họ và Tên: Trần Thị Thanh Vân
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____
Tên thân nhân trong danh sách tù nhân chính trị của Hội: _____

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội:

Thời giờ: _____
Niên lệ: 12.00 (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: _____ (tùy ý)

Thẻ C/A
card - thẻ báo
12/1/84
KST

Đón
ODA

OK = 12.00

INTAKE FORM
MẪU ĐƠN VỀ LÝ LỊCH

APPLICANT FOR ORDERLY DEPARTURE PROGRAM.

NAME (TÊN) : NGUYỄN AN
Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)
DATE, PLACE OF BIRTH : November 1931
(NĂM, NƠI SINH ĐẺ) Month (Tháng) Day (Ngày) Year (Năm)

SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : MALE Female (Nữ):

MARITAL STATUS : Single (Độc thân): Married (có lập gia đình): V
(Tình trạng gia đình):

ADDRESS IN VIETNAM : HS/- THANH MAU PHUONG 3 TAN BINH
(Địa chỉ tại VN) : THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

POLITICAL PRISONER (Có là tù binh tại VN hay không): Yes (Có) No (Không):
: If yes (Nếu Có): From (Từ): 1975- To (Đến): 1982

PLACE OF RE-EDUCATION: HỒC MÔN SƯỜI MAU, YÊN BAY, NGHỆ TĨNH
CAMP (TRẠI TÙ)

PROFESSION (Nghề Nghiệp): MAJOR IN THE FORMER VIETNAMESE

EDUCATION IN U.S. : (IN MALAYSIA FOR TRAINING WITH AMERICAN
(DU HỌC TẠI MỸ) ARMY INSTRUCTORS.)

VN ARMY (Quân đội VN): Rank (Cấp Bậc): MAJOR

VN GOVERNMENT : Position (Chức Vụ): BATTALION COMMANDER Date (Năm): 73
(Trong chính phủ VN)

APPLICATION FOR O.D.P.: Yes (Có): YES IV Number (số hồ sơ): 043-679 No (Không):

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING: (số người đi theo):

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES (Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi ở trang 2

MAILING ADDRESS IN VN: NGUYỄN AN
(Địa chỉ liên lạc tại VN) : HS/S THANH MAU PHUONG 3 TAN BINH
TP HỒ CHÍ MINH

NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE : TRẦN THỊ THANH VAN

(Tên, Địa chỉ Thân nhân : 14205 PATTI ANN CT, TAMPA FL 33612
hay Người Bảo Trợ)

U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ): No (Không): V

RELATIONSHIP WITH PRISONER: (Liên hệ với người ở VN): WIFE

NAME AND SIGNATURE : Thanh Van

ADDRESS OF INFORMANT : TRẦN THỊ THANH VAN 14205 PATTI ANN CT
(Tên, Địa chỉ, Chữ ký, ĐT của người điền đơn này)

DATE : Oct 13, 84 P:

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): NGUYEN AN
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
NGUYEN THI SAU	1916 IV 024299	Mother in law
Tran thi Loc	7-9-1945	Sister-in law
Tra kim Dung	IV 043677 9-15-39	brother in law
Tra Tran Anh Quan	3-6-74	nephew
Tra Tran Minh Quan	4-25-75	nephew
Tra Tran Hong Chau	5-23-77	niece
Tra Tran Anh Chau	4-15-79	niece

ADDITIONAL INFORMATION:

(NGUYEN AN has I-171
also Nguyen Thi Sau
and Tran thi Loc's family .)

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Tampa, Florida(For Miami district)

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Thanh Van Thi Tran

NAME OF BENEFICIARY IV-043679 NGUYEN, Van An	
CLASSIFICATION 203(a)(2)	FILE NO.
DATE PETITION FILED 06/23/82	DATE OF APPROVAL OF PETITION 06/23/82

Date: 7/12/82

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.
8. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS

Joe D. Howerton
Joe D. Howerton
DISTRICT DIRECTOR

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

TRAN N. CHUONG

NAME OF BENEFICIARY	
Nguyen San Th	
CLASSIFICATION	FILE NO.
201 (b)	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
9-22-81	9-22-81

IV-024299

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

- ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
- ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
- ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT . THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
- ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
- ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
- ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
- ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.
- ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS,

J. D. Howerton
DISTRICT DIRECTOR

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Tampa, Florida(For Miami District)

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Chuong N. Tran

NAME OF BENEFICIARY	
tran, Tho Thi TRAN, Loc Thi	
CLASSIFICATION	FILE NO.
203(a)(5)	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
6/23/82	6/23/82

Date: 6/30/82

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.
8. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS,

J.D. Howerton
DISTRICT DIRECTOR

WORKSHEET FOR FILE

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

EV 043677

Name: TRAN THI LOC

Other names used:

Sex: F DOB: (mmddyy) 07/09/45 COB: VN

Address in Vietnam:

45/5 THANH MAU, P. 3, Q. TAN BINH,
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM

ACCOMPANYING

NAME

Sex

DOB

Rel.

COB

FALCON

M/F MM DD YY

PA

MM DD YY SC

1. TRAN THI LOC	F	07	09	45	PA	VN
2. TRA KIM DUNG	M	09	15	39	HU	VN
3. TRA TRAN ANH QUAN	M	03	06	74	SC	VN
4. TRA TRAN MINH QUAN	M	04	25	75	SC	VN
5. TRA TRAN HONG CHAU	M	05	23	77	SC	VN
6. TRA TRAN ANH CHAU	M	04	15	79	SC	VN

7.

8.

9.

10

11

12

13

14

*****FOR OFFICIAL
PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

Symbol: P51 Priority Date: 06/28/82 Rel Sponsor to PA: SR

VFNL #:

SRV #:

JNL:

USG Empl/Training (Cat 2):

Ovt US Empl/Training (Cat 3-AC):

OVN/RVNAF SVC:

US Comb

CAT 1

PKT:

--/--/--

FLUP:

--/--/--

OTHER:

CAT 2/3

PKT:

--/--/--

FLUP:

--/--/--

OTHER:

Replst by:

ON:

--/--/--

LOI Sent:

--/--/--

NOTIFI

Other Actions:

VOLAG NAME:

VOLAG ASSUR: Bought

--/--/--

Recd:

--/--/--

V #:

--/--/--

MAN #:

POSSIBLE DUPS:

REF IV #:



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 043679

VEWL.# _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM AN NGUYEN
Last Middle First
Current Address US/5 THANH MAU P3 TAN BINH TP. HCMC
Date of Birth 11/31 Place of Birth Hue VN
2. TIME SPENT IN A RE-EDUCATION CAMP Dates: From 6/15/75 To 11/82
Length (Number of Years in Camp): 7 yrs Major
3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone	Relationship
<u>TRAN THI THANH VAN</u>	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO :

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

202/659-6825

Telex: 710 822 1164 ATTN: MRS

MAR 12 1985

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam NGUYEN AN
Last Middle First

Current Address 45/5 THANH MAU P3 TAN BINH THANH PHO HO CHI MINH

Date of Birth Nov 1931 Place of Birth VIETNAM

Names of Accompanying Relatives/Dependents

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From July 15, 75 To Nov 82

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>Trần Thị Thanh Vân</u>	<u>Wife</u>	<u>Trần Văn Chương</u>	<u>Brother in-law</u>
<u>Nguyễn Trần Hải Lâm</u>	<u>son</u>	<u>Trần Văn Hải</u>	<u>Brother in-law</u>
<u>Nguyễn Trần Thanh Tâm</u>	<u>daughter</u>	<u>Trần Văn Bình</u>	<u>Brother in-law</u>

Form Completed By:

Trần Thị Thanh Vân
Name

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.